

11 - The Fanatic is Somewhere

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

I'm reminded of my hometown.

[00:15] ---

A nameless church...

[00:19] ---

A lovely home. A dear,
dilapidated church...

[00:22] ---

The girl who's not there now...

[00:30] ---

Yes. Suffering is necessary.

[00:57] ---

*The melody of the whispering breeze,
stealing away the heart of the rain shower*

[01:09] ---

*The clear azure sky
changes to a deep violet*

[01:21] ---

*The fleeting illusion
appears shining brightly*

[01:27] ---

*I ponder it, along with
the recollections I nestle*

[01:34] ---

*Memories piled like diamonds of light
act as guides on the path I followed here*

[01:40] ---

*A single sign is worth more
than countless words*

[01:47] ---

*The sound of footsteps as I start
running vanishes into eternity*

[01:52] ---

*I'll carve my spiral oath
with my own two hands*

[02:10] ---

I'm sorry, President. I know
you must still be exhausted...

[02:10] ---

"Chapter 11" "The Fanatic is Somewhere"

[02:13] ---

No, I'm fine now.

[02:16] ---

Besides, it's easier for an outsider like
me to see the circumstances clearly, right?

[02:31] ---

I'll sum up what I've heard.

[02:34] ---

First, this is Fear-*kun*'s suspicion.

[02:37] ---

Ningyohara Kuroe-*kun* has something
to do with the serial killings in town.

[02:42] ---

Here is the basis of that suspicion.

[02:45] ---

First...

[02:46] ---

The slain victims were
customers at Kuroe-*kun*'s shop.

[02:50] ---

Second...

[02:51] ---

She says she saw Kuroe-*san*
*eating the victims' hair.

[02:57] ---

In addition, not only were the victims
crushed into the form of a box,

[03:01] ---

I saw on the news that several parts
of their bodies were missing.

[03:05] ---

In other words, a part of each
corpse is being carried away.

[03:14] ---

Then let's do this...

[03:17] ---

Until I'm cleared of suspicion,
you can confine me.

[03:20] ---

Huh?

[03:22] ---

If you want to be confined,

go ahead and do it yourself!

[03:25] ---

What is your curse?

It isn't actually broken, is it?!

[03:30] ---

There's no way that hideous curse...

[03:32] ---

a curse with that many deep,
hardened layers could be broken!

[03:35] ---

--Why would I...

[03:36] ---

--Fear!

[03:41] ---

Hey!

[03:41] ---

Yachi...

[03:43] ---

You should leave her alone for now.

[03:54] ---

She doesn't really want to suspect Kuroe...

[03:58] ---

She's still a kid.

[04:01] ---

After all this, I won't ask if it's true.
But explain, Kuroe.

[04:05] ---

Why I want to be confined?

[04:07] ---

What Fear-san saw!

[04:12] ---

It wasn't a demand from the curse.

[04:14] ---

It's more like refueling my ability.

[04:18] ---

Other than that,

[04:20] ---

somehow I knew it was
hair from the deceased,

[04:24] ---

so I ate it in the spirit of mourning.

[04:26] ---

Hey, if you'd explain that to Fear...

[04:29] ---

Do you think just hearing it
would convince that girl?

[04:36] ---

She basically said my curse wasn't broken.

[04:43] ---

What are you looking for?

[04:45] ---

Playing cards. Traditional
cards are fine, too...

[04:48] ---

The night's long. *Kono-san*,
a room set off from the rest

[04:50] ---

will do for a place of imprisonment, right?

[04:53] ---

Cards...

[04:54] ---

A dirty story would be okay, too...

[04:56] ---

I won't do it!

[04:57] ---

Oh, that's right. I've been
wanting to ask this...

[05:01] ---

Who's she?

[05:03] ---

Haru's girlfriend?

[05:05] ---

This is our first time meeting,
but that comment alone

[05:08] ---

tells me what kind of person you are.

[05:10] ---

She's the president of Haruaki-*kun*'s class.

[05:14] ---

Oh, really?

[05:17] ---

Please think well of this incontinent girl.

[05:21] ---

It's incompetent!

[05:29] ---

Oh, dear. You caught me.

[05:33] ---

It's not good to quarrel with each other.

[05:35] ---

Tsk!

[05:38] ---

Now, I've come because I suspect
you've figured it out by now...

[05:43] ---

I think I know what they all have in common.

[05:46] ---

You've been killing customers of the salon.

[05:49] ---

But why?!

[05:50] ---

Unfortunately, that's not it.

[05:52] ---

You'll have to go one step further to find
the commonality, realize what it means...

[05:57] ---

What?

[05:58] ---

That's not the only thing?!

[06:01] ---

Configuration number 14, Raking Beast Claw,

[06:05] ---

Cat's Paw! Curse Calling!

[06:08] ---

It can't be helped...

[06:10] ---

Now is a suitable time
to go on to the next move.

[06:16] ---

"Reverse"

[06:16] ---

"Drive"

[06:16] ---

"Heal"

[06:17] ---

Mode: Cushioning Munemori!

[06:22] ---

Thank you, Kuroe!

[06:24] ---

Well then, where shall I wreak havoc?

[06:28] ---

Anywhere is fine with me.

[06:30] ---

Hold it!

[06:31] ---

Konoha!

[06:32] ---

Stay here!

[06:33] ---

I won't let you crush me again!

[06:36] ---

Fear!

[06:38] ---

Be careful!

[06:42] ---

Strange...

[06:43] ---

Why did she break the glass?

[06:45] ---

What does it mean that
she came all the way here

[06:47] ---

to challenge us to a battle,
but then suddenly run away?

[06:50] ---

It may just be my imagination,

[06:51] ---

but don't you get the feeling
that she cleverly split us up?

[06:54] ---

Well, well. It seems you're a bright one.

[06:58] ---

Although that doesn't bother me any...

[07:01] ---

Haru!

[07:01] ---

Reverse-Mirror Black and White World.

[07:08] ---

Kuroe!

[07:10] ---

Yachi!

[07:11] ---

Oh dear, I think you'd better
not make a foolish move.

[07:16] ---

What do you intend to do with us?

[07:19] ---

To put it simply,
I suppose you're my hostages.

[07:23] ---

Don't worry about Kuroe-*sama*.

[07:25] ---

I just stopped her body from moving.
She can see and speak.

[07:30] ---

Thank you for that.

[07:32] ---

Hey, President, at least
you should escape...

[07:38] ---

Uh-oh. If you make a suspicious move,

[07:41] ---

pomegranate-colored juice
will come from his neck.

[07:47] ---

Understood. Do as you will.

[07:53] ---

For now, would you get
inside this container?

[07:58] ---

Oh, this is a wonderful, sweet home.

[08:01] ---

This tough, cold iron is tops.

[08:05] ---

Please put these on your wrists and ankles.

[08:09] ---

Oh, no? You'd like to have some hot juice?

[08:15] ---

Got it.

[08:19] ---

Now, you too.

[08:23] ---

Sorry to keep you waiting.

[08:25] ---

Now, let's get to the point of this.

[08:27] ---

Huh?

[08:28] ---

A video letter.

[08:30] ---

We're starting now.

[08:33] ---

Well then, Fear-*sama*...

[08:35] ---

If you want these three returned safely...

[08:39] ---

please promise to...

[08:41] ---

work together with us.

[08:44] ---

You understand, don't you, Fear?!

[08:46] ---

No, no. Fear-*sama*...

[08:50] ---

doesn't understand.

[08:51] ---

What was that?!

[08:53] ---

Without hardship, salvation is impossible.

[08:56] ---

The serial killings in town...

[09:00] ---

Think about the meaning of the suffering.

That is the struggle to arrive at the truth.

[09:05] ---

What are you trying to say?!

[09:09] ---

Of course, in regards to the Families...

[09:14] ---

I invited you...

[09:17] ---

just because I wanted to be together.

[09:20] ---

I just wanted to drink tea together.

[09:22] ---

I just...

[09:23] ---

have one wish.

[09:26] ---

Won't you join our family?

[09:30] ---

Yes. We wish to become your family!

[09:35] ---

A family to you lovely children...

[09:37] ---

To you, who are not people!

[09:40] ---

A family! A family to love you...

[09:43] ---

A family to save you...

[09:45] ---

A family to accept you...

[09:47] ---

A family for you, who have no family...

[09:53] ---

We just have one simple stance.

[10:00] ---

We,

[10:02] ---

the Vivolio Families...

[10:05] ---

approve of the existence of all Worse!

[10:11] ---

You approve of all Worse?!

[10:14] ---

Yes. We affirm everything about the Worse.

[10:18] ---

Of course, that includes their curses.

[10:22] ---

We approve of curses that produce
such transcendentals as yourselves.

[10:28] ---

With both arms that are the curse...

[10:31] ---

it's fine to do as
you please with people.

[10:34] ---

We acknowledge you.

[10:36] ---

We accept you.

[10:38] ---

If it's a curse that makes you
want to murder people,

[10:41] ---

let's go forth together
and kill with pleasure.

[10:43] ---

If it's a curse that drives the owner
insane, we'll gladly go mad for you.

[10:48] ---

And if it's a curse that steals
the owner's life, by all means!

[10:53] ---

We'll gladly offer you our lives!

[10:56] ---

That doesn't make me happy.

[10:57] ---

Speaking for myself,
that doesn't make me happy at all.

[11:01] ---

Absolute dedication and
compassion for the Worse...

[11:05] ---

That's the Families' qualification
for receiving the blessing of family love.

[11:10] ---

Yes. That's why we had you
cooperate with the Family.

[11:15] ---

Cooperate?

[11:17] ---

Yes. Everyone in the
Family was happy to die.

[11:23] ---

Stop playing games! What the hell?!
What the hell is she talking about?!

[11:26] ---

Don't tell me that's the point in common!

[11:29] ---

Yes. That's exactly right.

[11:32] ---

I see. The customers who went
to Kuroe's shop weren't murdered.

[11:37] ---

People who were going to die
went as customers.

[11:40] ---

Oh... come to think of it,
there was one more hint.

[11:44] ---

They all wore crosses,

[11:48] ---

but perhaps that was a bit too difficult?

[11:50] ---

Fear and you others: by overcoming
hardship before reaching salvation,

[11:55] ---

we wanted you to truly feel
how wonderful we are.

[11:59] ---

I can't understand a thing you said,
but there's one thing I want to ask.

[12:03] ---

What was the point of destroying
the victims' bodies?

[12:07] ---

Oh, the Carnival Cooker curse is simple.

[12:10] ---

It's a curse in which you kill someone
and then feel like eating them.

[12:14] ---

So, Fear-*sama*, do you
understand the situation?

[12:20] ---

Once you make up your mind,

[12:22] ---

please go to the place indicated

on the map in the envelope.

[12:26] ---

I'll give you a warm welcome.

[12:29] ---

I refuse. Yes, I refuse!

[12:50] ---

Well, everyone...

[12:51] ---

Please relax for the time being.

[12:59] ---

Kuroe, can you move your hair?

[13:03] ---

If I could, I would've long before now!

[13:06] ---

Yeah, right?

[13:07] ---

Yachi, is there a crack in the door?

[13:10] ---

Let's see...

[13:22] ---

You're stuck.

[13:24] ---

I'll get you out of it.

[13:35] ---

What kind of jerk flips
my skirt up, then fixes it?

[13:39] ---

Wait a second! I fixed it,
but I never flipped it up!

[13:47] ---

You're both blushing.

[13:49] ---

It was just an accident!

[13:51] ---

Uh-huuuuuh...

[13:56] ---

You...

[13:58] ---

You're calm, huh?

[13:59] ---

A-Am I? I think this is how I normally am.

[14:03] ---

Being "normal" in this
situation is strange.

[14:05] ---

We're being held captive!

[14:07] ---

It's because Haru is mature.

[14:09] ---

His mental age is on par with the
doddering old head priest of a temple.

[14:13] ---

Well, after all, there's nothing
we can do about this, right?

[14:16] ---

So all we can do is wait.

[14:20] ---

Although I'd probably be
panicking if I were alone.

[14:24] ---

I can be like this because the cool-headed
President and Kuroe are here.

[14:28] ---

Your presence helps me.

[14:30] ---

I see...

[14:32] ---

The same goes for me.

[14:35] ---

It helps me that you're here.

[14:37] ---

But the one who will really help you...

[14:41] ---

is me.

[14:42] ---

Wh-Who are you?! How'd you get in here?!

[14:45] ---

I didn't notice.

[14:48] ---

"How?" I just opened the door and came in.

[14:53] ---

If you wear this Worse,
your presence becomes thinner.

[14:58] ---

Its name was bestowed upon it
by the first person forced to wear it:

[15:04] ---

"He in the Bastille."

[15:06] ---

Then you used that to get in...

[15:08] ---

That's right.

[15:09] ---

This mask not only affects one's presence;

it makes even actions unnoticeable.

[15:16] ---

You get 100 points for
being attentive, Yachi-kun.

[15:21] ---

How do you know my name?

[15:24] ---

Oh-ho! You haven't told him yet, Kirika?

[15:27] ---

Well, that's my...

[15:29] ---

Shut your mouth!

[15:30] ---

Fine. I'm from Laboratory Chokoku

[15:35] ---

and a partner of Ueno Kirika.

[15:37] ---

This is exactly why I said...

[15:40] ---

don't get involved with the Families.

[15:44] ---

That woman's name is
Alice Vivolio Basskreigh...

[15:50] ---

Mother of Canonical.

[15:52] ---

The woman calls herself "the First A."

[15:55] ---

"The First Mother."

[15:57] ---

She's the founder and
chairperson of the Families.

[16:00] ---

Where this woman, the source
of all madness, is concerned,

[16:03] ---

anything can happen.

[16:07] ---

Still, showing that was really
taking your chances, Kirika.

[16:13] ---

You saw, didn't you?

[16:15] ---

Don't tell me you were turned on by it?
That wouldn't bode well for your future.

[16:20] ---

Shut the hell up!

It's your fault the President

[16:23] ---

has to endure that until
she loses conscious...

[16:26] ---

Then I'll ask you...

[16:28] ---

Why are you imprisoned like this?

[16:32] ---

Let go of Yachi!

[16:38] ---

Brat! Pisses me off...

[16:45] ---

I'm grateful you helped me.

[16:48] ---

But that's what you get
for laying a hand on Yachi.

[16:51] ---

It's not like I punched or kicked him...

[16:54] ---

Shut up! Just get Yachi's handcuffs off...

[16:56] ---

Kirika, what are you talking about?

[16:59] ---

What?

[17:00] ---

I have no obligation to save them.

[17:04] ---

Besides, this mask can only erase
the presence of one other person.

[17:14] ---

President...

[17:16] ---

Well, that's the way it is.
Don't hold a grudge.

[17:21] ---

I most certainly will.

[17:22] ---

Help us. As a show of thanks,
I could touch you...

[17:26] ---

I have no interest in children.

[17:28] ---

The President...

[17:32] ---

Please take care of the President...

[17:37] ---

What a softhearted man.

[17:39] ---

When you don't even know
if you'll be alive or not by tomorrow...

[17:54] ---

Himura!

[17:55] ---

You're up? How do you feel?

[17:58] ---

Go back. If we leave Yachi with that woman,
I don't know what she'll do to him!

[18:03] ---

Yes. But that has nothing to do with me.

[18:06] ---

What?!

[18:07] ---

The Families... the Yachi family...
Fear in Cube...

[18:12] ---

I'm interested in the phenomena
associated with all of the above.

[18:17] ---

My job is to observe them.

[18:20] ---

So everything is for
the purpose of research?

[18:22] ---

That's correct.

[18:24] ---

Then... Then we're just that man's tools...

[18:30] ---

We were basically the Director's tools
from the very beginning.

[18:34] ---

Tools, or parts. Cogs.

[18:36] ---

And ever since the old days, it's been...

[18:38] ---

Enough.

[18:39] ---

Enough already! I'm sick of it!

[18:42] ---

The Yamimagaripakuaki,
the Research Director Nation, and you too!

[18:46] ---

This ludicrous situation, too!

[19:01] ---

In those circumstances...

If I can't save the one man I love...

[19:07] ---

I don't know what the
point of living is.

[19:11] ---

It's hopelessly... ludicrous.

[19:25] ---

I'm sorry it's only me...

[19:28] ---

There's no need to apologize.
So, you quit the Laboratory Chokoku?

[19:34] ---

I suppose so.

[19:36] ---

Are you all right?

[19:38] ---

Yeah. Feels like I've mostly healed up.
I'm ready to go anytime.

[19:44] ---

Cow Udders...

[19:46] ---

I have a favor to ask you.

[19:48] ---

Hit me!

[19:50] ---

I was wrong.

[19:52] ---

I suspected Kuroe. I want
to take responsibility for that.

[19:56] ---

Are you serious?

[19:57] ---

I'm serious. So seriously hit me!

[20:01] ---

As you wish...

[20:08] ---

W-What are you doing?!
I'll put a curse on you!

[20:12] ---

Unfortunately, this is the most physical
I can get with a punishment.

[20:16] ---

Kuroe-san can do the rest herself!

[20:19] ---

It doesn't matter what's happened before.

[20:22] ---

The issue is what's going
to happen from now on.

[20:24] ---

I know.

[20:26] ---

I'll use everything I can,
no matter what the cost

[20:30] ---

to take back what belongs here.

[20:35] ---

Fear-*kun*, Konoha-*kun*... if Yachi has
a power, what do you think it is?

[20:40] ---

Haruaki-*kun*'s power?

[20:42] ---

Well, he's a regular human,

[20:45] ---

but I guess being immune
to curses and shameless behavior?

[20:48] ---

And maybe his kindness
and trusting nature...

[20:51] ---

And his cooking prowess!

[20:54] ---

The answer is: Yachi Haruaki's friends.

[20:57] ---

Like me, and you two.

[21:10] ---

*Flowers bloom again clad
in colors announcing the season*

[21:24] ---

Nestling close to you like that

[21:29] ---

I hope I can become happy little by little

[21:40] ---

Can I fall more and more in love with you?

[21:47] ---

You are always in my heart

[21:54] ---

*When our feelings come together,
we change the future*

[22:00] ---

*Even the idea that loneliness
makes the heart grow fonder*

[22:07] ---

If it's the two of us, the two of us

[22:10] ---

Then I can surely believe it

[22:41] ---

Oh, good morning.

[22:44] ---

If I win, you give me Haruaki back!

[22:48] ---

On the other hand, if you win,
you can take me away.

[22:52] ---

Fear-*sama*, this is exactly
what I was hoping for.

[22:56] ---

I want to be cursed again and again,
until I'm more than human.

[23:01] ---

That's right. Like you...

[23:04] ---

It's foolish to wish for a curse...

[23:08] ---

Configuration number 14, Raking Beast Claw,

[23:12] ---

Cat's Paw.

[23:31] ---

"Chapter 12"

"The Transcendentals Are Everywhere"

[23:36] ---

Chapter Twelve:

[23:38] ---

"The Transcendentals Are Everywhere."

[23:41] ---

If you don't watch it,
I'll put a curse on you!

Revision #1

Created 2026-01-29 02:46:40 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:46:40 UTC by whimsee